

21 giugno 2022

## La Vita Davanti a Sé (2021)

### 1 Guarda il video fino al quarantottesimo secondo

<https://www.youtube.com/watch?v=sWbiuBvfz34&t=47s>

Rosa: Attenzione ragazzi!  
*Atenção garotos!*

Iosif: Sì, acchiappami, dai!  
*Sim, me pega, vai!*

Rosa: Ma che è sta cosa? Che fumi?  
*Mas o que é esta coisa? O que você fuma?*

Lola: Alla fragola!  
*De morango!*

Rosa: La fragola?  
*O morango?*

Lola: Non ti piace?  
*Você não gosta?*

Rosa: Ma buttala di là, ma che schifo! La fragola?  
*Mas para com isso, que nojo! O morango?*  
Il fumo è il tabacco non è una macedonia!  
*Fumo é tabaco, não é uma salada de frutas!*

Lola: Non ce la farò mai a smettere di fumare.  
*Nunca vou conseguir parar de fumar.*

Rosa: E perché non hai disciplina.  
*E porquê você não tem disciplina.*

Lola: Mai avuta, mai. Dove vai?  
*Nunca tive, nunca. Onde você vai?*

**2 Ascolta la colonna sonora del film: "Io Sì" di Laura Pausini (da 00:29 a 2:00)**

<https://www.youtube.com/watch?v=imjSm7FNmwE>

Quando impari a sopravvivere  
E accetti l'impossibile  
Nessuno ci crede  
Io sì

Non lo so io  
Che destino è il tuo  
Ma se vuoi  
Se mi vuoi  
Sono qui  
Nessuno ti sente  
Ma io sì

Quando tu non sai più dove andare  
Sto qui, sto qui  
Scappi via o alzi le barriere  
Sto qui, sto qui

Quando essere invisibile  
È peggio che non vivere  
Nessuno ti vede  
Io sì

*Quando você aprende a sobreviver  
E aceita o impossível  
Ninguém acredita em você  
Eu sim*

*Eu não sei  
Qual é o seu destino  
Mas se você quer  
Se me quer  
Estou aqui  
Ninguém te ouve  
Mas eu sim*

*Quando você não sabe mais onde ir  
Estou aqui, estou qui  
Fuja ou levante as barreiras  
Estou aqui, estou qui*

*Quando ser invisível  
É pior do que não viver  
Ninguém te vê  
Eu sim*

**Traduzione completa della canzone**

*Quando você fica sem palavras*

*Fico aqui... Fico aqui*

*Talvez você precise apenas de duas*

*Fico aqui, fico aqui*

*Quando você aprende a sobreviver*

*E aceita o impossível*

*Ninguém acredita em você*

*Eu sim*

*Eu não sei*

*Qual é o seu destino*

*Quando você fica sem palavras*

*Estou aqui... Estou aqui*

*Talvez você precise apenas de duas*

*Estou aqui, estou aqui*

*Quando você aprende a sobreviver*

*E aceita o impossível*

*Ninguém acredita*

*Eu sim*

*Eu não sei*

*Qual é o seu destino*

*Mas se você quer*

*Se me quer*

*Estou aqui*

*Ninguém te ouve*

*Mas eu sim*

*Quando você não sabe mais para onde ir*

*Estou aqui, estou aqui*

*Fuja ou levante as barreiras*

*Estou aqui, estou aqui*

*Quando ser invisível*

*É pior do que não viver*

*Ninguém te vê*

*Eu sim*

*Eu não sei*

*Qual é o seu destino*

*Mas se você quer*

*Se me quer*

*Estou aqui*

*Ninguém te vê*

*Mas eu sim*

*Quem se ama sabe disso*

*Precisa de encanto e realidade*

*Às vezes o que há é suficiente*

*A vida à sua frente*